



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro kulturu a vzdělávání

2011/0430(COD)

17. 7. 2012

STANOVISKO

Výboru pro kulturu a vzdělávání

pro Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2003/98/ES o opakovaném použití informací veřejného sektoru (COM(2011)0877 – C7-0502/2011 – 2011/0430(COD))

Navrhovatelka: Sabine Verheyen

PA_Legam

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Návrh směrnice zavádí změnu paradigmatu směrem k politice „otevřeného přístupu“ k veřejným údajům v digitálním věku. Základní myšlenkou je, že veřejnost má právo na údaje, které jsou subjekty veřejného sektoru získávány za využití daňových prostředků.

Navrhovatelka vítá kroky, které jsou vhodné k podpoře stálého otevřeného přístupu ke kulturním informacím, a podporuje úsilí o rychlejší digitalizaci fondů evropského kulturního dědictví. Má přitom na paměti ekonomický a společenský význam veřejných údajů i toho, aby byly k dispozici v digitální formě.

Digitalizace kulturních sbírek usnadňuje přístup všech občanů k evropskému kulturnímu dědictví. Proto navrhovatelka vítá rozšíření oblasti působnosti na knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy. Informace veřejného sektoru mají nesmírný ekonomický, společenský a inovativní potenciál. Lze očekávat, že zmíněné rozšíření oblasti působnosti bude přínosem především pro tvůrčí a kulturní odvětví.

Navrhovatelka je toho názoru, že v zájmu optimálního využití nabízejících se šancí je třeba učinit změny v několika bodech návrhu směrnice, jelikož současný návrh by mohl mít negativní dopady na finanční situaci ve veřejné (kulturní) oblasti a na její úsilí o digitalizaci.

- **Rozhodovací pravomoc subjektů veřejného sektoru:** Vnitrostátním (nebo místním) subjektům s rozhodovacími pravomocemi musí být i nadále umožněno samostatně rozhodovat o využívání jejich informací a z větší části pokrývat náklady, které jim vznikly v důsledku plnění veřejných úkolů. Navrhovatelka je toho názoru, že by i nadále mělo být možné vyloučit určité dokumenty z opakovaného používání, např. proto, že u mnoha primárních údajů se jedná o nezkontrolované shromážděné informace, které jsou pro opakované použití vhodné teprve po dalším zpracování.
- **Interoperabilita:** Navrhovatelka sdílí názor Komise, že by měla být k dispozici poskytnuta výhradně data a metadata, která již jsou v digitální formě a v obvyklých strojově čitelných, technologicky neutrálních formátech, aby tak byla zaručena interoperabilita těchto dat.
- **Zřízení nezávislého úřadu a obrácení důkazního břemene:** Požadavek na zřízení nezávislého úřadu se zvláštními regulačními pravomocemi je v rozporu se snahami členských států o snížení byrokratické zátěže a rozpočtovou konsolidaci. Veřejná správa by musela v důsledku povinnosti předkládat zprávy a obrácení důkazního břemene ohledně plnění požadavků na úhradu poplatků vynakládat nepoměrné dodatečné úsilí. Navrhovatelka se vyslovuje ve prospěch toho, aby bylo ponecháno na členských státech, který vnitrostátní subjekt pověří dozorem nad řádným uplatňováním této směrnice. Žadatel může i nadále po bezúspěšném námitkovém řízení využít právní cesty.
- **Poplatky a zásady vybírání poplatků:** Navrhovatelka podotýká, že knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy ve veřejnoprávní formě a ve veřejné správě musejí často svůj provoz v různé míře financovat samy. Kromě toho jsou provozní

náklady dlouhodobé archivace digitálních údajů velmi vysoké. Proto by směrnice měla zavést vhodné zásady pro vybírání poplatků, které umožní za informace určené k opakovanému používání vybírat poplatky, aby se tak vyrovnaly náklady, které vznikají dodatečně při předávání údajů. Jinak hrozí nežádoucí dopady na kvalitu informací veřejného sektoru a investiční možnosti v této oblasti. Kromě toho by digitalizace pro komerční účely probíhala čistě na úkor veřejných institucí – s nežádoucími dopady na plány digitalizace.

Výhradní dohody: Pokud jde o zpřístupňování, digitalizaci a prezentaci kulturních fondů, existují mezi knihovnami (včetně univerzitních knihoven), muzei, archívy a soukromými partnery četná ujednání o spolupráci, v jejichž rámci subjekty veřejného sektoru svým partnerům udělují exkluzivní přístupová práva a právo na obchodní zhodnocení jejich práce. Praxe prokázala, že tato partnerství veřejného a soukromého sektoru umožňují kulturní dědictví smysluplně využívat a současně urychlují jeho zpřístupnění občanům. Pro účely uskutečnění projektu veřejného zájmu je nutné udělit výhradní práva na projekty hromadné digitalizace, v jejichž rámci partnerům ze soukromého sektoru vznikají velké finanční náklady. Z tohoto důvodu se navrhovatelka domnívá, že výhradní dohody by neměly být směrnicí 2003/98/ES vyloučeny, ale omezeny na sedm let.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro kulturu a vzdělávání vyzývá Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí

(2) Politiky zpřístupnění údajů, které podporují širokou dostupnost a opakované použití informací veřejného sektoru pro soukromé nebo komerční účely s minimálními či žádnými právními, technickými a finančními omezeními, mohou hrát důležitou úlohu při nastartování vývoje nových služeb založených na nových způsobech kombinování a využití těchto informací. Vyžaduje to však rovné podmínky na úrovni Unie, zda opakované použití dokumentů je či není povoleno, jichž nelze dosáhnout při existenci různých předpisů a postupů členských států nebo dotčených

Pozměňovací návrh

(2) Politiky zpřístupnění údajů, které podporují **širokou** dostupnost a opakované použití informací veřejného sektoru pro soukromé nebo komerční účely s minimálními či žádnými právními, technickými a finančními omezeními, **a které podporují volný oběh informací nejen v případě hospodářských subjektů, ale rovněž pro občany, jakož i volný pohyb osob v rámci Unie, a to vždy při dodržování základních práv**, mohou hrát důležitou úlohu při nastartování vývoje nových služeb založených na nových způsobech kombinování a využití těchto informací. Vyžaduje to však rovné

veřejných subjektů.

podmínky na úrovni Unie, zda opakované použití dokumentů je či není povoleno, jichž nelze dosáhnout při existenci různých předpisů a postupů členských států nebo dotčených veřejných subjektů.

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

(6) Směrnice 2003/98/ES **neobsahuje** povinnost umožnit opakované použití **dokumentů**. Rozhodnutí, zda opakované použití povolit, je na členských státech nebo dotčeném subjektu veřejného sektoru. Směrnice zároveň vychází z pravidel jednotlivých států pro přístup k dokumentům. Některé členské státy výslovně spojily právo opakovaného použití s tímto právem přístupu, ***takže lze všechny obecně dostupné dokumenty opakovaně používat. V jiných členských státech je spojitost mezi uvedenými dvěma soubory pravidel méně jasná, což je zdrojem právní nejistoty.***

Pozměňovací návrh

(6) Směrnice 2003/98/ES **nezavádí pro členské státy** povinnost umožnit **přístup k dokumentům veřejného sektoru a jejich** opakované použití. Rozhodnutí, zda opakované použití povolit, je na členských státech nebo dotčeném subjektu veřejného sektoru. ***Směrnice pouze sjednocuje podmínky, na jejichž základě jsou dokumenty k opakovanému použití poskytovány.*** Směrnice zároveň vychází z pravidel jednotlivých států pro přístup k dokumentům. Některé členské státy výslovně spojily právo opakovaného použití s tímto právem přístupu, ***zatímco jiné členské státy na základě právních předpisů oddělily právo opakovaného použití dokumentů od vnitrostátních předpisů v oblasti přístupu k informacím, resp. předpisů týkajících se svobody informací.***

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice Bod odůvodnění 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6a) Předpisy členských států, které upravují přístup k dokumentům veřejného sektoru, vycházejí ze zásad transparentnosti a svobody informací. V některých případech je však toto právo

omezeno, např. na osoby se zvláštním zájmem v souvislosti s těmito dokumenty, nebo tehdy, obsahují-li tyto dokumenty citlivé informace týkající se např. státní či veřejné bezpečnosti.

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice Bod odůvodnění 6 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6b) Směrnice 2003/98/ES nezavádí pro členské státy povinnost digitalizovat existující analogové materiály nebo je konvertovat do strojově čitelného, technicky neutrálního formátu. Subjekty veřejného sektoru mohou samy rozhodovat o tom, které údaje budou převedeny do digitální podoby, v kterém okamžiku a za jakých podmínek.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice Bod odůvodnění 6 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6c) Směrnice 2003/98/ES se vztahuje na dokumenty, jejichž poskytování patří mezi úkoly veřejné služby, které příslušným subjektům veřejného sektoru ukládá zákon nebo jiné závazné právní předpisy příslušného členského státu. Tento úkol veřejné služby by mělo být možné pro jednotlivé subjekty definovat obecně nebo případ od případu.

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) Směrnice 2003/98/ES **by tedy měla jasně stanovit, že členské státy musí umožnit opakované použití všech obecně dostupných dokumentů. Protože tím dochází k omezení práv** duševního vlastnictví autorů dokumentů, **neměla** by oblast působnosti takového propojení práva přístupu a práva užívání překročit rámec toho, co je nezbytně nutné k dosažení cílů v souvislosti se zavedením tohoto práva. V tomto ohledu a s přihlédnutím k právním předpisům Unie a mezinárodním závazkům členských států a Unie, zejména v rámci Bernské úmluvy o ochraně literárních a uměleckých děl a Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (Dohody TRIPS), by měly být z oblasti působnosti směrnice 2003/98/ES vyjmuty dokumenty, k nimž mají práva duševního vlastnictví třetí strany. Pokud byla původním vlastníkem dokumentu, který mají v držení knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy a který je stále chráněn právy duševního vlastnictví, třetí strana, měl by se takový dokument pro účely této směrnice považovat za dokument, k němuž mají práva duševního vlastnictví třetí strany.

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice Bod odůvodnění 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(7) Směrnice 2003/98/ES **omezuje** práva duševního vlastnictví autorů dokumentů. **Z tohoto důvodu** by oblast působnosti takového propojení práva přístupu a práva užívání **neměla** překročit rámec toho, co je nezbytně nutné k dosažení cílů v souvislosti se zavedením tohoto práva. V tomto ohledu a s přihlédnutím k právním předpisům Unie a mezinárodním závazkům členských států a Unie, zejména v rámci Bernské úmluvy o ochraně literárních a uměleckých děl a Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (Dohody TRIPS), by měly být z oblasti působnosti směrnice 2003/98/ES vyjmuty dokumenty, k nimž mají práva duševního vlastnictví třetí strany. Pokud byla původním vlastníkem dokumentu, který mají v držení knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy a který je stále chráněn právy duševního vlastnictví, třetí strana, měl by se takový dokument pro účely této směrnice považovat za dokument, k němuž mají práva duševního vlastnictví třetí strany.

(7a) Dokumenty, v jejichž případě majetková práva vypršela a které proto přecházejí do veřejného vlastnictví, představují velmi důležitou část

knihovních sbírek, archivů i muzeí a měly by být prioritou kampaní propagujících digitalizaci; proto je třeba dbát na to, aby digitalizace v tomto případě nevedla ke změně jejich právního statusu. Přístup k těmto údajům a jejich opakované používání by měly být zaručeny v zájmu zajištění základního práva na přístup ke kultuře, k informacím a ke vzdělání.

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(9a) Přezkum, digitalizace a prezentace kulturních statků jsou velkou výzvou k zajištění přístupu ke kultuře, k informacím a ke vzdělání pro všechny. Z tohoto důvodu je třeba zvolit rozumné využívání kulturních statků, které usnadní přístup občanů ke kulturnímu dědictví, a sice při zohlednění skutečnosti, že kulturní statky nejsou statky ekonomickými, jako je tomu v ostatních případech, a že je třeba je chránit před přílišnou komercializací. Veřejné orgány by měly podpořit kulturní instituce, jež jsou předmětem této směrnice, vyčleněním veřejných prostředků pro účely digitalizace a šíření informací.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10) Oblast působnosti směrnice se rozšiřuje na knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy. Směrnice se nevztahuje na ostatní kulturní instituce, například opery, balety nebo divadla,

(10) Oblast působnosti směrnice se rozšiřuje na knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy, **přičemž je podporováno využívání virtualizace historických památek v zájmu snazšího**

včetně archivů, které jsou jejich součástí.

přístupu k informacím tohoto druhu.
Směrnice se nevztahuje na **výzkumná a vzdělávací zařízení ani na** ostatní kulturní instituce, například opery, balety nebo divadla, včetně archivů, které jsou jejich součástí.

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice Bod odůvodnění 10 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10a) Jelikož opakované použití dokumentů, které mají v držení knihovny (včetně knihoven univerzitních), muzea a archivy, představuje významný sociální a ekonomický potenciál pro kulturní a kreativní odvětví i pro společnost, a to prostřednictvím rozšíření sbírky Europeana, je třeba podpořit probíhající digitalizaci evropských kulturních sbírek.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice Bod odůvodnění 10 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10b) Některé osobní údaje obsažené v archivovaných dokumentech, které podléhají zákazu jakékoli diskriminace, by měly být z působnosti směrnice 2003/98/ES vyňaty nebo – pokud platné právní předpisy nařizují jejich zveřejnění – by měly být před jakýmkoli použitím upraveny tak, aby měly anonymní charakter nebo aby údaje týkající se osob zůstaly skryty.

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 10 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10c) Pokud jde o zpřístupňování, digitalizaci a prezentaci kulturního fondu, existují mezi knihovnami (včetně univerzitních knihoven), muzei, archívy a soukromými partnery četná ujednání o spolupráci, v jejichž rámci subjekty veřejného sektoru svým partnerům udělují exkluzivní přístupová práva a právo na obchodní zhodnocení. Praxe ukázala, že tato partnerství veřejného a soukromého sektoru umožňují kulturní dědictví smysluplně využívat a současně urychlují jeho zpřístupnění občanům. Směrnice 2003/98/ES by proto neměla uzavírání výhradních dohod zakazovat. Kromě toho by kulturní instituce za předpokladu, že se budou řídit zásadami transparentnosti a nediskriminace, měly mít možnost samy vyhledávat partnery, s nimiž by si přály spolupracovat.

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 10 d (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10d) Na údaje, které mají v držení vzdělávací a výzkumná zařízení, by se působnost směrnice 2003/98/ES neměla vztahovat.

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 10 e (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10e) Veřejnoprávní rozhlasové vysílání by mělo být i nadále z působnosti směrnice 2003/98/ES vyřato.

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(11) Pro usnadnění opakovaného použití by měly subjekty veřejného sektoru zpřístupnit dokumenty **ve** strojově čitelných formátech a spolu s jejich metadaty, je-li to možné a vhodné, ve formátu, který zajistí interoperabilitu, například jejich zpracováním v souladu se zásadami týkajícími se požadavků slučitelnosti a použitelnosti pro prostorové informace podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/2/ES ze dne 14. března 2007 o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE).

(11) Pro usnadnění opakovaného použití by měly subjekty veřejného sektoru zpřístupnit dokumenty **v technicky neutrálních** strojově čitelných formátech a spolu s jejich metadaty, je-li to možné a vhodné, ve formátu, který zajistí interoperabilitu, například jejich zpracováním v souladu se zásadami týkajícími se požadavků slučitelnosti a použitelnosti pro prostorové informace podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/2/ES ze dne 14. března 2007 o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE).

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(12) V případě, že jsou za opakované použití dokumentů vybírány poplatky, měly by být v zásadě omezeny na mezní náklady na reprodukci a šíření příslušných dokumentů, s výjimkou případů

(12) V případě, že jsou za opakované použití dokumentů vybírány poplatky, měly by být v zásadě omezeny na mezní náklady na reprodukci, **zpřístupnění** a šíření příslušných dokumentů, s výjimkou

odůvodněných podle objektivních, průhledných a ověřitelných kritérií. Zejména je třeba dbát, aby nebyl omezen běžný provoz subjektů veřejného sektoru, které podstatnou část svých provozních nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů hradí z užívání svých práv duševního vlastnictví. **Subjekt veřejného sektoru vybírající poplatky za opakované použití dokumentů by měl mít povinnost prokázat, že poplatky jsou určeny z hlediska nákladů a jsou v souladu s příslušnými limity.**

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

(14) Řádné provádění některých ustanovení této směrnice, týkajících se například prostředků pro zjednání nápravy, dodržování zásad vybírání poplatků a povinností podávat zprávy, vyžaduje dohled příslušných nezávislých orgánů pro opakované použití informací veřejného sektoru. Pro zajištění jednotnosti přístupů na úrovni Unie by měla být podporována koordinace mezi nezávislými orgány, zejména prostřednictvím výměny informací o osvědčených postupech a postupech v oblasti opakovaného použití údajů.

případů odůvodněných podle objektivních, průhledných a ověřitelných kritérií. Zejména je třeba dbát, aby nebyl omezen běžný provoz subjektů veřejného sektoru, které podstatnou část svých provozních nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů hradí z užívání svých práv duševního vlastnictví.

Pozměňovací návrh

(14) Řádné provádění některých ustanovení této směrnice, týkajících se například prostředků pro zjednání nápravy, **zejména pro soukromé osoby v souvislosti s ochranou údajů**, dodržování zásad vybírání poplatků a povinností podávat zprávy, vyžaduje dohled příslušných nezávislých orgánů pro opakované použití informací veřejného sektoru. **Členské státy mají povinnost převést tento úkol na příslušný orgán.** Pro zajištění jednotnosti přístupů na úrovni Unie by měla být podporována koordinace mezi nezávislými orgány, zejména prostřednictvím výměny informací o osvědčených postupech a postupech v oblasti opakovaného použití údajů.

Odůvodnění

Požadavek na zřízení nezávislého regulačního orgánu odporuje úsilí členských států o omezení byrokracie a o konsolidaci rozpočtu a zbytečně zasahuje do výsostných pravomocí členských států, pokud jde o jejich vnitřní uspořádání.

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí

(15) Protože cílů této směrnice, totiž usnadnění tvorby informačních výrobků a služeb na úrovni Unie založených na dokumentech veřejného sektoru, zajištění účinného využívání dokumentů veřejného sektoru, které překračuje hranice států, soukromými společnostmi pro rozvoj informačních výrobků a služeb s přidanou hodnotou **a omezování narušování hospodářské soutěže na trhu Unie**, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a vzhledem k jednoznačnému celoevropskému rozsahu navrhovaného opatření jich proto může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy o fungování Evropské unie. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku tato směrnice nepřesahuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů.

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

(18) Komise by měla být nápomocna členským státům při provádění směrnice jednotným způsobem a za tím účelem vydat po konzultaci se zúčastněnými stranami pokyny týkající se zejména poplatků a výpočtu nákladů, doporučených podmínek udělování licencí a formátů.

Pozměňovací návrh

(15) Protože cílů této směrnice, totiž usnadnění tvorby informačních výrobků a služeb na úrovni Unie založených na dokumentech veřejného sektoru, zajištění účinného využívání dokumentů veřejného sektoru, které překračuje hranice států, **jak soukromými společnostmi pro rozvoj informačních výrobků a služeb s přidanou hodnotou, tak občany pro usnadnění volného oběhu informací a komunikace**, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a vzhledem k jednoznačnému celoevropskému rozsahu navrhovaného opatření jich proto může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy o fungování Evropské unie. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku tato směrnice nepřesahuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů.

Pozměňovací návrh

(18) Komise by měla být nápomocna členským státům při provádění směrnice jednotným způsobem a za tím účelem vydat po konzultaci se zúčastněnými stranami **návrhy a obecné** pokyny týkající se zejména poplatků a výpočtu nákladů, doporučených podmínek udělování licencí a formátů.

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice

Čl. 1 – bod 2

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 2 – odst. 6

Znění navržené Komisí

(6) „strojově čitelným“ rozumí, že digitální dokumenty jsou **dostatečně** strukturovány pro softwarové aplikace **umožňující spolehlivě rozpoznat jednotlivá uvedená fakta a jejich vnitřní strukturu.**“

Pozměňovací návrh

(6) „strojově čitelným“ rozumí, že digitální dokumenty jsou strukturovány pro softwarové aplikace **tak, aby z nich bylo možné technicky neutrálními postupy získávat jednotlivé relevantní údaje.**

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 3

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1) S výhradou odstavce 2 členské státy zajistí, aby byly dokumenty uvedené v článku 1 opakovaně použitelné pro komerční nebo nekomerční účely v souladu s podmínkami podle kapitol III a IV.

Pozměňovací návrh

1) S výhradou odstavce 2 členské státy zajistí, aby byly dokumenty **subjektů veřejného sektoru** uvedené v článku 1 opakovaně použitelné pro komerční nebo nekomerční účely v souladu s podmínkami podle kapitol III a IV, **za předpokladu, že dotčené dokumenty jsou přístupné podle platných ustanovení členských států o přístupu k informacím veřejného sektoru. Tyto dokumenty jsou pokud možno šířeny v technicky neutrálních, strojově čitelných formátech.**

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 3

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2) V případě dokumentů, k nimž mají práva duševního vlastnictví knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy, členské státy zajistí, aby za předpokladu, že bylo povoleno opakované použití dokumentů, byly tyto dokumenty opakovaně použitelné pro komerční nebo nekomerční účely v souladu s podmínkami podle kapitol III a IV.“

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice

Čl. 1 – bod 4 – odst. 2

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 4 – odst. 4

Znění navržené Komisí

2) *V odstavci 4 se doplňuje nová věta, která zní:*

„Prostředky pro zjednání nápravy zahrnují možnost přezkumu *nezávislým* orgánem, *jemuž byly svěřeny zvláštní regulační pravomoci týkající se opakovaného použití informací veřejného sektoru a jehož rozhodnutí jsou pro dotčený subjekt veřejného sektoru závazná.*“

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 5

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 5 – odst. 1

Pozměňovací návrh

2) V případě dokumentů, k nimž mají práva duševního vlastnictví knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy, členské státy zajistí, aby za předpokladu, že bylo povoleno opakované použití dokumentů, byly tyto dokumenty opakovaně použitelné pro komerční nebo nekomerční účely v souladu s podmínkami podle kapitol III a IV, **za předpokladu, že tyto dokumenty jsou přístupné podle platných ustanovení členských států o přístupu k informacím veřejného sektoru. Tyto dokumenty jsou pokud možno šířeny v technicky neutrálních, strojově čitelných formátech.**

Pozměňovací návrh

2) *Odstavec 4 se nahrazuje tímto:*

„**4. Každé zamítavé rozhodnutí obsahuje odkaz na prostředky pro zjednání nápravy, chce-li se žadatel proti rozhodnutí odvolat.** Prostředky pro zjednání nápravy zahrnují **upozornění na** možnost přezkumu orgánem **v členských státech.**“

Znění navržené Komisí

1. V odstavci 1 se slova „v elektronické formě“ nahrazují slovy „ve strojově čitelném formátu a spolu s jejich metadaty“.

Pozměňovací návrh

1. Odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Subjekty veřejného sektoru poskytují své dokumenty v již existujících formátech nebo jazycích, a pokud je to možné a vhodné, v *technicky neutrálním*, strojově čitelném formátu spolu s jejich metadaty. Subjekty veřejného sektoru však nejsou povinny vytvářet nebo upravovat dokumenty, *digitalizovat je či je konvertovat do technicky neutrálního, strojově čitelného formátu*, aby vyhověly žádosti, ani nejsou povinny poskytovat výtahy z dokumentů, pokud to představuje nepřiměřené úsilí překračující rámec jednoduché operace.“

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice

Čl. 1 – bod 6 – odst. 1

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1) Jsou-li vybírány poplatky za opakované použití dokumentů, je celková výše poplatků vybíraných subjekty veřejného sektoru omezena na mezní náklady vzniklé při jejich reprodukci a šíření.“

Pozměňovací návrh

1) Jsou-li vybírány poplatky za opakované použití dokumentů, je celková výše poplatků vybíraných subjekty veřejného sektoru omezena na mezní náklady vzniklé při jejich reprodukci, *zpřístupnění* a šíření.“

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice

Čl. 1 – bod 6 – odst. 1

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 2

2) Aniž jsou dotčeny odstavce 3 a 4 tohoto článku, může být subjektům veřejného sektoru ve výjimečných případech, zejména pokud tyto subjekty hradí podstatnou část svých provozních nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů z užívání svých práv duševního vlastnictví, povoleno vybírat podle objektivních, průhledných a ověřitelných kritérií poplatky za opakované použití dokumentů převyšující mezní náklady, je-li to ve veřejném zájmu a podmíněno schválením nezávislého orgánu uvedeného v čl. 4 odst. 4.“

2) Odstavec 1 se nepoužije na:

a) výjimečné případy, kdy jsou subjekty veřejného sektoru odkázány k pokrytí podstatné části svých nákladů, které jim vznikly při plnění jejich veřejných úkolů, na vlastní zisk;

b) knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy.

Odůvodnění

V případě opětovného použití pro komerční a obchodní účely by mělo být subjektům veřejného sektoru povoleno vybírat poplatky s cílem pokrýt náklady, které vznikají při šíření údajů, a zabránit negativnímu dopadu na kvalitu informací veřejného sektoru a investiční kapacity. Knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy musejí svůj provoz financovat částečně z vlastních zdrojů. Pokud by byly o tento příjem připraveny, vznikly by v rozpočtech členských států vyčleněných na kulturu vysoké schodky.

Pozměňovací návrh 27

Návrh směrnice

Čl. 1 – bod 6 – odst. 1

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 3

3) Bez ohledu na odstavce 1 a 2 mohou knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy vybírat poplatky

vypouští se

převyšující mezní náklady na opakované použití dokumentů, které mají v držení.“

Pozměňovací návrh 28

Návrh směrnice

Čl. 1 – bod 6 – odst. 2

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 4

Znění navržené Komisí

2) Stávající znění článku 6 se označuje jako odstavce 4.

Pozměňovací návrh

2) Stávající znění článku 6 se označuje jako odstavce 4 *a nahrazuje se tímto:*

„4. Při vybírání poplatků podle odstavce 2 je nutno jejich celkovou výši stanovit na základě objektivních, transparentních a variabilních kritérií s tím, že celkové příjmy z poskytování dokumentů a povolování jejich opakovaného použití nesmí překročit náklady na jejich shromažďování, vytváření, reprodukci, zpřístupňování a šíření, přičemž se umožní přiměřená návratnost investic učiněných v souvislosti s výkonem veřejných úkolů subjektů a institucí. V případě projektů, jejichž účel je čistě komerční, musí být příjem z těchto poplatků investován v souladu s objektivními a transparentními kritérii, která nejsou na újmu obecnému zájmu. Poplatky podle odstavců 1 a 2 jsou v příslušném účetním období určovány z hlediska nákladů a stanoveny v souladu s účetními zásadami použitelnými pro příslušné subjekty veřejného sektoru.“

Pozměňovací návrh 29

Návrh směrnice

Čl. 1 – bod 6 – odst. 2 a (nový)

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Vkládá se nový odstavec, který zní:

„4a. Členským státům přísluší, aby pověřily vhodný a odborně způsobilý orgán kontrolou dodržování kritérií pro výpočet poplatků, která jsou uvedena v odstavci 4.“

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice

Čl. 1 – bod 6 – odst. 3

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 5

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3) Doplnuje se nový odstavec 5, který zní:

vypouští se

„Povinnost prokázat, že poplatky jsou v souladu s tímto článkem, má subjekt veřejného sektoru vybírající poplatky za opakované použití.“

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 7

Směrnice 2003/98/ES

Článek 7

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

7) V článku 7 (Průhlednost) se za slova „při výpočtu poplatků“ vkládají slova „převyšujících mezní náklady nebo“.

7) V článku 7 (Průhlednost) se třetí věta nahrazuje tímto:

„Příslušný subjekt veřejného sektoru rovněž uvede, jaké faktory budou zohledněny při výpočtu poplatků podle článku 6.“

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice

Čl. 1 – bod 8 – odst. 1

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Subjekty veřejného sektoru mohou povolit opakované použití bez dalších podmínek nebo mohou uložit podmínky, *např. uvedení zdroje, případně* na základě licence. Tyto podmínky nesmějí zbytečně omezovat možnosti opakovaného použití a nesmějí být použity pro omezování hospodářské soutěže.

Pozměňovací návrh

Subjekty veřejného sektoru mohou povolit opakované použití **dokumentů** bez dalších podmínek nebo mohou *ve vhodných případech* uložit podmínky na základě licence **upravující základní aspekty tohoto použití**. Tyto podmínky nesmějí zbytečně omezovat možnosti opakovaného použití a nesmějí být použity pro omezování hospodářské soutěže.

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 9

Směrnice 2003/98/ES

Článek 9

Znění navržené Komisí

Členské státy **zajistí, aby byla učiněna** praktická opatření, která usnadňují **vícejazyčné** vyhledávání dokumentů dostupných pro opakované použití, jako seznamy fondů hlavních dokumentů s příslušnými metadaty, pokud možno přístupné **on-line a ve** strojově čitelném formátu, a internetové portály, které jsou propojeny **s decentralizovanými** seznamy fondů.“

Pozměňovací návrh

Členské státy **přijímají** praktická opatření, která **v celé Unii** usnadňují vyhledávání dokumentů dostupných pro opakované použití, jako seznamy fondů hlavních dokumentů s příslušnými metadaty, **kteří jsou** pokud možno přístupné **v technicky neutrálním**, strojově čitelném formátu, a internetové portály, které jsou propojeny **se** seznamy fondů.

Odůvodnění

Zavedení možnosti vícejazyčného vyhledávání je smysluplné a v současné době již bývá z vlastní iniciativy nabízeno. Vzhledem k finanční situaci veřejného sektoru by však bylo zavedení obecné povinnosti subjektů umožňovat vyhledávání vždy i v jiných evropských jazycích spojeno s nepřiměřeně vysokými náklady.

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice

Čl. 1 – bod 9 a (nový)

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

9a) V článku 11 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Odchylně od odstavce 1, je-li pro poskytování služby ve veřejném zájmu výhradní právo nezbytné, je platnost uzavřené výhradní dohody pravidelně přezkoumávána, a to alespoň každé čtyři roky.

Výhradní dohody uzavřené po vstupu této směrnice v platnost podléhají zásadě transparentnosti a jsou příslušnými subjekty veřejného sektoru zveřejňovány.“

Pozměňovací návrh 35

Návrh směrnice

Čl. 1 – bod 9 b (nový)

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 11 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

9b) V článku 11 se vkládá následující odstavec:

„2a. Odchylně od odstavce 1, v případech, kdy je uděleno výhradní právo v rámci obchodního zhodnocení potřebného k digitalizaci kulturního fondu, nesmí trvání obchodního zhodnocení překročit sedm let. Během této doby není třeba výhradní právo přehodnocovat. Výhradní dohody uzavřené po vstupu této směrnice v platnost musí být transparentní a musí být zveřejněny.“

Pozměňovací návrh 36

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 10

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí

10) V **čl. 11 odst. 3** (Zákaz výhradních dohod) se **doplňuje nová věta, která zní:**

„Dohody **zahrnující kulturní instituce a univerzitní knihovny** se ukončí uplynutím smlouvy, nejpozději však dne 31. prosince 20XX [6 let po vstupu směrnice v platnost].“

Pozměňovací návrh

10) V **článku 11** (Zákaz výhradních dohod) se **odstavec 3 nahrazuje tímto:**

‘3. Stávající výhradní dohody, na které se nevztahuje výjimka podle odstavce 2, se ukončí uplynutím smlouvy, nejpozději však dne 31. prosince 2008. Tyto dohody, které se týkají knihoven (včetně univerzitních knihoven), muzeí a archivů které nesplňují kritéria pro udělení výjimky podle odstavce 2 nebo 2a, se ukončí uplynutím smlouvy, nejpozději však dne 31. prosince 20XX [6 let po vstupu směrnice v platnost].‘

Pozměňovací návrh 37

Návrh směrnice

Čl. 7 – bod 12 – návěští

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí

12) V **článku 13** (Přezkum) se **datum** 1. července 2008 **nahrazuje** slovy „[**3 roky** od **data provedení**]“ a doplňuje se nový odstavec, který zní:

Pozměňovací návrh

12) V **čl. 13 odst. 1** (Přezkum) se **slova** „1. července 2008“ **nahrazují** slovy „[**5 let** od **vstupu této směrnice v platnost**]“ a doplňuje se nový odstavec, který zní:

Pozměňovací návrh 38

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 12

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 13 – odst. 2a (nový)

Znění navržené Komisí

„Členské státy předloží Komisi **každoročně** zprávu o míře opakovaného použití informací veřejného sektoru, podmínkách jejich zpřístupňování a o práci nezávislého orgánu uvedeného v čl. 4 odst. 4.“

Pozměňovací návrh

2a) Členské státy předloží Komisi **každé dva roky** zprávu o míře opakovaného použití informací veřejného sektoru, podmínkách jejich zpřístupňování a o práci nezávislého orgánu uvedeného v čl. 4 odst. 4.

Odůvodnění

K zavedení povinnosti předkládat zprávy každoročně neexistují zjevné důvody, protože během jednoho roku se neočekávají žádné změny skutečností podléhajících oznamovací povinnosti a subjektům veřejného sektoru by byly uloženy další, nepřiměřeně náročné úkoly.

POSTUP

Název	Změna směrnice 2003/98/ES o opakovaném použití informací veřejného sektoru	
Referenční údaje	COM(2011)0877 – C7-0502/2011 – 2011/0430(COD)	
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	ITRE 15.12.2011	
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	CULT 15.12.2011	
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Sabine Verheyen 24.1.2012	
Projednáání ve výboru	27.3.2012	29.5.2012
Datum přijetí	10.7.2012	
Výsledek konečného hlasování	+: 21	-: 5
	0: 2	
Členové přítomní při konečném hlasování	Malika Benarab-Attou, Lothar Bisky, Piotr Borys, Jean-Marie Cavada, Santiago Fisas Aixela, Lorenzo Fontana, Mary Honeyball, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Emilio Menéndez del Valle, Katarína Neveďalová, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Marco Scurria, Emil Stoyanov, Hannu Takkula, László Tőkés, Helga Trüpel, Marie-Christine Vergiat, Sabine Verheyen, Milan Zver	
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Ivo Belet, Nessa Childers, Nadja Hirsch, Iosif Matula, Mitro Repo	
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Evžen Tošenovský	